

**YOLCU BERABERİ KEDİ/ KOPEK/ GELİNCİKLERİN TÜRKİYE
CUMHURİYETİ'NE TİCARİ OLMAYAN HAREKETLERİNDE ORJİN VE
VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**

VETERINARY HEALTH AND ORIGIN CERTIFICATE OF CATS/ DOGS/ FERRETS WITH
THE PASSENGER INTENDED TO MOVEMENTS TO THE REPUBLIC OF TURKEY

**ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ ЗДОРОВЬЯ И ПРОИСХОЖДЕНИЯ
КОШЕК/СОБАК/ХОРЬКОВ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ К ПЕРЕМЕЩЕНИЮ В
ТУРЕЦКУЮ РЕСПУБЛИКУ В СОПРОВОЖДЕНИИ ПАССАЖИРА**

Hayvanın sevk edildiği ülke/ Country of dispatch of the animal/ Страна-отправитель животного: _____		
Sertifikanın seri numarası/ Serial number of the certificate/ Номер сертификата: _____		
I. Hayvan Sahibinin / Responsible Person Accompanyng the Animal/ Лицо, сопровождающее животное		
Adı/ First name/Имя:	Soyadı/ Surname / Фамилия:	
Adresi/ Address /Адрес:		
Posta Kodu/ Postcode /Индекс:	Şehir/ City /Город:	
Ülke/ Countri / Страна:	Telefon/Telephone /Телефон:	
II. Hayvanın Tanımı/ Description of the Animal /Описание животного		
Türü/ Species /Вид:	İrki/ Breed /Порода:	
Cinsiyeti/ Sex /Пол:	Renk ve işaretler/ Colour and type /Цвет и тип:	
Doğum Tarihi/ Date of birth /Дата рождения:		
III. Hayvanın Kimliği/ Identification of the animal /Идентификация животного		
Mikro-çip No / Microchip number /Номер микрочипа:		
Mikro-çipin Yeri/ Location of microchip /Расположение микрочипа:	Mikro-çip yapıldığı tarih/ Date of microchipping /Дата микрочипирования:	
Dövme No/ Tattoo number /Номер клейма:	Dövme yapıldığı tarih Date of tattooing Дата клеймирования:	
IV. Kuduz Hastalığına Karşı Aşılama/ Vaccination against Rabies / Вакцинация против бешенства		
Aşının adı ve Üretici Manufacturerand name of vaccine /Производитель и название вакцины:		
Parti No/ Batch Number /Номер серии:	Aşılama Tarihi/ Vaccination Date Дата вакцинации:	Geçerlilik Süresi/ Valid until Действительна до:
V. Kudu. Hastalığında serolojik testler (talep edildiğinde) / Rabies serological test(When required) / Серологический тест на бешенство (в случае необходимости) Ben,(gün/ay/yıl) tarihinde hayvandan alınan kan örneğinde Avrupa Birliği tarafından onaylanmış bir laboratuvarda yapılmış olan bir serolojik teste ait ve anti kuduz antikör fitresinin 0.5 IU/ml veya daha yüksek olduğunu belgeleyen resmi kayıtları gördüm. / I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on(dd/mm/yyyy) and tested in an EU-approvedlaboratory, which states that the rabies neutralising antibody titre was equal to or greater than 0.5 IU/ml / Я ознакомился с результатами официального серологического теста животного, проведенного на образце, взятом (дд/мм/гггг) и проверенном в утвержденной ЕС лаборатории, которые сообщают о том, что титр нейтрализующих антител к вирусу бешенства равен либо превышает 0,5 МЕ /мл.		
Resmi Veteriner Hekim veya yetkili otorite tarafından yetkilendirilmiş Veteriner Hekim		

(yetkilendirilmiş veteriner hekim ise bir sonraki bölümde Yetkili Otorite bunu onaylamak durumundadır.)(* / Official Veterinarian or Veterinarian authorised by the competent authority(in the latter case, the competent authority must endorse the certificate)(* / Государственный ветеринар либо ветеринар, уполномоченный компетентным органом (в последнем случае компетентный орган должен подписать сертификат)(*)	
Adı Soyadı/ First Name.Surname /Имя. Фамилия:	İMZA, TARİH&MÜHÜR/ SIGNATURE, DATE&STAMP / ПОДПИСЬ, ДАТА И ПЕЧАТЬ
Adres/ Address /Адрес:	
Posta kodu /Postcode /Индекс:	
Şehir/ City /Город:	
Ülke/ Country /Страна:	
Telefon/ Telephone /Телефон:	
(*)Uygun olarak siliniz / Deletc as applicable /Ненужное исключить	
Yetkili otorite tarafından onaylama(Resmî Veteriner tarafından onaylanmış ise gerekli değil) / Endorsementby the competent authority(Not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian) / Подтверждение компетентным органом (Необязательно во время подписания сертификата государственным ветеринаром)	
TARİH&MÜHÜR/ DATE&STAMP ДАТА И ПЕЧАТЬ:	
VI. Kene Enfestasyonu Tedavisi (talep edildiğinde) Tick Treatment(when required)/ Лечение от клещей (в случае необходимости)	
Ürünün ve imalatçısının adı/ Manufacturer and name of product /Производитель и название продукта:	
Tedavinin uygulandığı tarih ve uygulama saati(gg/aa/yy 1 saat)/ Date and time of treatment(dd/mnı/yy+24-hour clock) / Дата и время проведения лечения (дд/мм/гггг + время в формате 24 часов):	
Veteriner Hekimin adı/ Name of veterinarian /Имя ветеринара:	İMZA, TARİH&MÜHÜR/ SIGNATURE. DATE&STAMP / ПОДПИСЬ, ДАТА И ПЕЧАТЬ
Adres/ Address /Адрес:	
Postakodu/ Postcode / Индекс:	
Şehir/ City /Город:	
Ülke/ Country / Страна:	
Telefon/ Telephone / Телефон:	
VII. Ekinokok ozis Tedavisi(talep edildiğinde) / Echinococcus Treatment(when required) /Лечение от эхинококка (в случае необходимости)	
Ürünün ve imalatçısının adı/ Manufacturer and name of product/ Производитель и название продукта:	
Tedavinin uygulandığı tarih ve uygulama saati(gg/aa/yy saat)/ Date and time of treatment (dd/nım/yy+24 hour clock) / Дата и время проведения лечения (дд/мм/гггг + время в формате 24 часов):	
Veteriner Hekimin adı/ Name of veterinarian /Имя ветеринара:	
Adres/ Address /Адрес:	İMZA, TARİH&MUHUR/ SIGNATURE, DATE&STAMP / ПОДПИСЬ, ДАТА И ПЕЧАТЬ
Postakodu/ Postcode Индекс:	
Şehir/ City Город:	
Ülke/ Country / Страна:	
Telefon/ Telephone /Телефон:	
Notlar/ Notes lor guidance / Примечание к руководству	
1. Sertifika üzerinde herhangi bir giriş yapılmadan önce hayvanın kimliği doğrulanır./ Identification of the animal (tattoo or microchip) must have been verified before any	

- entries are made on the certificate. / Идентификация животного (клеймо или микрочип) должна быть верифицирована до ввоза животного по сертификату.
2. **Kullanılan kuduz aşısı OIE standartlarına uygun olarak üretilen inaktive edilmiş bir aşı olmalıdır./** The rabies vaccine used must be an inactivated vaccine produced in accordance with OIE standards / **Вакцина против бешенства должна быть инактивирована и произведена в соответствии со стандартами МЭБ.**
 3. **Sertifika, resmî veteriner hekimin imzalaması ya da yetkili otoritenin onayı sonrasında 4 ay süreyle, veya Bölüm IV'te belirtilen aşının geçerlilik tarihine kadar geçerlidir, en önce olan esas ahıdır./** The certificate is valid for four months after signature by the official veterinarian or endorsement by the competent authority, or until the date of expiry of the vaccination shown in Part IV, whichever is earlier / **Сертификат действителен в течение четырех месяцев после подписания государственным ветеринаром, или утверждения компетентным органом, или до истечения срока вакцинации, указанного в Части IV, в зависимости от того, что произойдет раньше.**
 4. **Bu sertifika beraberinde, hayvanın kimlik bilgileri, aşılama bilgileri ve serolojik test sonuçları dahil, destekleyici belgeler veya bunların onay kopyaları bulundurulur./** This certificate must be accompanied by supporting documentation, or a certified copy thereof, including the identification details of the animal concerned, vaccination details and the result of the serological test / **Данный сертификат должен сопровождаться подтверждающим документом или его заверенной копией, включая подробную информацию об идентификации животного, его вакцинации и результате серологического теста.**